

IT

ne sull'unità principale e sul contenitore del medicinale, fare attenzione a non far entrare acqua o danneggiarle per evitare danni.

- Non lavare o immergere direttamente l'unità principale e la contenitore del medicinale in acqua.
- Non utilizzare carta igienica o altri tessuti per pulire il contenitore del medicinale, per evitare che frammenti di carta o tessuto finiscano nella tazza, ostruendo la membrana e compromettendo la nebulizzazione.
- Non utilizzare cottonfioc o altri oggetti per toccare la membrana di nebulizzazione.

Disinfezione

Disinfettare sempre il dispositivo di inalazione (boccaglio e maschera) dopo ogni uso. Se sono gravemente contaminati, sostituirli tempestivamente.

Esistono due metodi di disinfezione:

1. Disinfezione con alcol: Usare alcol medico al 75% per disinfettare il dispositivo di inalazione. Dopo la disinfezione con alcol, risciacquare accuratamente con acqua pura per evitare residui di alcol.
2. Disinfezione con aceto: Usare una miscela di 1 parte di aceto bianco e 3 parti di acqua pura per disinfettare il dispositivo di inalazione.

IT

Dopo la disinfezione con aceto, risciacquare accuratamente con acqua pura per evitare residui di aceto.

Avvisi

- Non far cadere o colpire con forza l'unità principale o il contenitore del medicinale.
- Non inserire aghi o altri oggetti appuntiti nel nebulizzatore.
- Non esporre il dispositivo e gli altri componenti a temperature estremamente alte/basse o alla luce diretta del sole.
- Non collegare né scollegare l'adattatore di alimentazione o il cavo di connessione con le mani bagnate.
- Questo prodotto non è adatto per sistemi di anestesia respiratoria e non alimenta alcun gas.
- Non conservare o utilizzare il nebulizzatore in luoghi accessibili a bambini o pazienti psichiatrici. I bambini o i pazienti psichiatrici devono usarlo sotto la supervisione di un adulto.
- Il nebulizzatore può essere utilizzato da più persone, ma la contenitore del medicinale, la maschera e l'boccaglio devono essere utilizzati solo dalla stessa persona per evitare infezioni crociate.
- Non smontare o riparare l'unità principale autonomamente.
- Non conservare il nebulizzatore quando il

IT

contenitore del medicinale contiene liquido medicinale o acqua.

Sostituzione del contenitore del medicinale e del dispositivo di inalazione

Se il contenitore del medicinale è danneggiato la nebulizzazione è anomala, sarà necessario sostituire il modulo del contenitore del medicinale. Per la sostituzione e l'uso del contenitore del medicinale e del dispositivo di inalazione, fare riferimento alle istruzioni per il dosaggio e l'installazione del contenitore del medicinale e del dispositivo di inalazione.

Analisi dei guasti comuni e metodi di soluzione

Problema	Analisi della causa	Metodo di soluzione
Nessuna o poca nebulizzazione	1. Il cavo di connessione non è correttamente inserito.	1. Scollegare e ricollegare il cavo di connessione e riavviare dopo aver confermato la connessione.
	2. Il cavo di connessione è difettoso.	2. Sostituire il cavo di connessione con uno nuovo.
	3. Il liquido medicinale non è entrato in contatto con la membrana per più di 10 secondi.	3. Inclinare la contenitore del medicinale verso l'utente affinché il liquido entri in contatto con la membrana.

IT

Problema	Analisi della causa	Metodo di soluzione
Nessuna o poca nebulizzazione	4. La membrana è ostruita.	4. Pulire la contenitore del medicinale secondo le istruzioni. Se il problema persiste dopo la pulizia, sostituire la contenitore del medicinale con una nuova.
Dopo l'accensione, l'indicatore di alimentazione lampeggia e poi si spegne	1. Il cavo di connessione non è correttamente inserito.	1. Scollegare e ricollegare il cavo di connessione e riavviare dopo aver confermato la connessione.
	2. Il contenitore del medicinale contiene liquido medicinale o il liquido è esaurito.	2. Aggiungere liquido medicinale.
	3. Il liquido medicinale non è entrato in contatto con la membrana per più di 10 secondi.	3. Inclinare la contenitore del medicinale verso l'utente affinché il liquido entri in contatto con la membrana.
L'indicatore di alimentazione non si accende e il nebulizzatore non funziona	1. La polarità positiva e negativa della batteria sono invertite.	1. Reinserrire la batteria secondo le istruzioni.

IT

Problema	Analisi della causa	Metodo di soluzione
L'indicatore di alimentazione non si accende e il nebulizzatore non funziona	2. La batteria è scarica.	2. Sostituire le batterie con altre nuove e riavviare il dispositivo.
L'indicatore di alimentazione è acceso, ma il nebulizzatore non funziona	1. La luce dell'indicatore è costantemente accesa e la batteria è scarica.	1. Sostituire le batterie con altre nuove e riavviare il dispositivo.
	2. Il cavo di connessione è difettoso.	2. Sostituire il cavo di connessione con uno nuovo.
	3. La membrana è ostruita.	3. Pulire la contenitore del medicinale secondo le istruzioni. Se il problema persiste dopo la pulizia, sostituire la contenitore del medicinale con una nuova.
Il nebulizzatore si spegne automaticamente durante l'uso	1. Il cavo di connessione è allentato durante l'uso.	1. Scollegare e ricollegare il cavo di connessione e riavviare dopo aver confermato la connessione.
	2. Il cavo di connessione è difettoso.	2. Sostituire il cavo di connessione con uno nuovo.

IT

Problema	Analisi della causa	Metodo di soluzione
Il nebulizzatore si spegne automaticamente durante l'uso	3. Il contenitore del medicinale non contiene liquido medicinale o il liquido è esaurito.	3. Rifornire con liquido medicinale.
	4. Il liquido medicinale non è entrato in contatto con la membrana per più di 10 secondi.	4. Inclinare il contenitore del medicinale verso l'utente affinché il liquido entri in contatto con la membrana.
	5. Guasto del contenitore del medicinale.	5. Sostituire con un nuovo contenitore del medicinale.
Il nebulizzatore non si spegne da solo	Guasto del contenitore del medicinale.	Sostituire con un nuovo contenitore del medicinale.
Il contenitore perde medicinale	Il contenitore del medicinale è rotto.	Sostituire con un nuovo contenitore del medicinale.

Lista degli accessori

Componente	Quantità
Unità principale	1 set
Manuale	1 pezzo
Contenitore del medicinale	1 set
Dispositivi di inalazione	1 set
Cavo di alimentazione	1 pezzo

IT

Se necessario, si prega di contattare il fornitore del prodotto per gli accessori e i componenti. Se il cliente ha bisogno di acquistare gli accessori o le parti di ricambio di questo prodotto, si prega di acquistarli dal dipartimento di assistenza post-vendita della nostra azienda e sostituirli sotto la guida di professionisti approvati dal produttore. Se i clienti effettuano acquisti autonomi o compiono errori, la nostra azienda non sarà responsabile per le conseguenze.

Smaltimento dei rifiuti e dei residui

I metodi di smaltimento dell'unità principale, degli accessori e dei prodotti venduti separatamente devono seguire le normative del governo locale.

	Parti applicate di tipo BF
	Avvertenza: fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza fornite in questo manuale
	Fare riferimento al manuale
	Numero di serie
	Grado di protezione della parte esterna
	Radiazioni non ionizzanti
	Smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (seguire le normative locali e le istruzioni sul riciclaggio delle batterie)

IT

	Distributore
	Data di produzione
	Produttore
	Usare entro data
	Rispettare il Regolamento (UE) 2017/745
	Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea
	Dispositivo medico
	Identificatore univoco del dispositivo
	Utilizzo multiplo per singolo paziente
	Non sicuro per la RM

NOTA INFORMATIVA: INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a ne vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo

IT

equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso nell'interesse del progresso. In tal caso non verranno dati avvisi preventivi di eventuali modifiche al presente manuale. I marchi citati e i nomi sono di proprietà delle società corrispondenti. Per feedback sul prodotto, contattare:

Le batterie utilizzate da questo apparecchio non sono removibili dall'utente, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori. Informarsi sulle normative relative alla raccolta differenziata delle batterie. Un corretto smaltimento delle batterie permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute. La batterie dovrà essere smontata direttamente dal centro di trattamento.

Changzhou Zhengyuan Medical Technology Co., Ltd.
Northeast, floor 4, Building C1, West Taihu Medical Industry Incubation Park, No.9, Changyang Road, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

Innoliving Spa
Via Merloni, 2/B - 60131 Ancona - Italy - www.innoliving.it

Innoliving Spa
Via Merloni, 2/B - 60131 Ancona - Italy - www.innoliving.it

Rev00_03.2025

**AEROSOL MESH
INDOSSABILE**



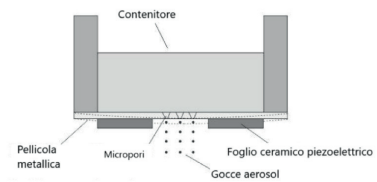
**INMD-YS35
MANUALE D'USO**

IT

Grazie per aver acquistato l'aerosol mesh modello INMD-YS35.

PRODOTTO

L'aerosol mesh è composto principalmente da componenti piezoelettrici che convertono l'energia elettrica in energia meccanica, generando vibrazioni ultrasoniche. Le onde d'urto prodotte comprimono il farmaco liquido nel contenitore del medicinale, facendolo passare attraverso i microfori del disco di nebulizzazione. In questo modo, il liquido viene atomizzato e spruzzato dal disco di nebulizzazione verso il bocchaglio o la maschera facciale.



CARATTERISTICHE E INDICATORI

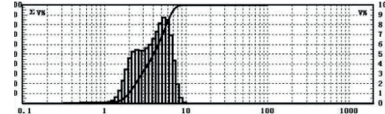
1. Ingresso: DC 5V (Questo modello non include un adattatore. Se necessario, contattare il fornitore).

IT

- 2. Tasso massimo di atomizzazione: $\geq 0,25$ mL/min.
- 3. Quantità residua: $\leq 0,5$ mL.
- 4. Dimensione delle particelle: MMAD $3,7\mu\text{m} \pm 25\%$, particelle tra $0,5\text{-}5\mu\text{m}$ superiori al 60%.
- 5. Rumorosità: ≤ 50 dB (A).
- 6. Frequenza di oscillazione della rete: 110 kHz.
- 7. Classificazione di sicurezza: dispositivo non utilizzabile in presenza di gas anestetici infiammabili miscelati con aria, ossigeno o protossido di azoto.
- 8. Grado di protezione dall'ingresso di liquidi: IPX0.
- 9. Controindicazioni: nessuna.
- 10. Requisiti di sicurezza elettrica: alimentazione interna, parte applicata di tipo B.
- 11. Modalità di funzionamento: funzionamento continuo.
- 12. Durata prevista: 5 anni (escluse parti soggette a usura e consumo).
- 13. Ambiente operativo:
 - Temperatura: $5^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
 - Umidità: 15% ~ 93%
 - Pressione atmosferica: 86 kPa ~ 106 kPa.
- 14. Ambiente di trasporto e stoccaggio:
 - Temperatura: $-40^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$
 - Umidità: 10% ~ 93%

IT

- Pressione atmosferica: 70 kPa ~ 106 kPa.
- 15. Curva di distribuzione delle particelle (a temperatura ambiente di $23^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$, umidità relativa 45%-65%).
- 16. Condizioni di test: temperatura ambiente di $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$, umidità relativa 53%, test eseguito con soluzione salina allo 0,9%. (I dati di test possono variare in base alle condizioni di prova e alle variazioni chimiche).
- 17. AVVERTENZE
 - Se la temperatura di trasporto e stoccaggio è inferiore a 5°C , utilizzare il dispositivo solo dopo che è stato riportato alle condizioni operative normali.
 - Conservare il prodotto in un ambiente ben ventilato ed evitare urti durante il trasporto.



USO E MANUTENZIONE

Per garantire il corretto utilizzo di questo prodotto, leggere attentamente il manuale e attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite. In caso di domande, contattare il fornitore o il produttore. Controllare il contenuto della confezione:

IT

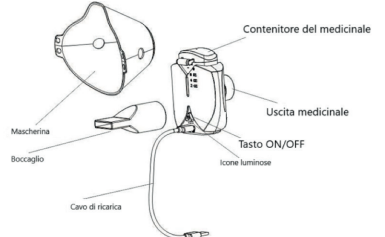
Prima di avviare il dispositivo, è necessario verificare:

- Che l'aspetto del dispositivo sia integro e privo di danni.
- Che il tipo e la quantità degli accessori corrispondano all'elenco degli accessori fornito.
- Se si riscontrano difetti o mancanze, contattare tempestivamente il fornitore o il produttore.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'aerosol mesh è composto da tre parti principali:

- 1. Corpo principale
 - 2. Contenitore del medicinale
 - 3. Dispositivi di inalazione
- I dispositivi di inalazione sono:
- Bocchaglio
 - Maschera facciale



IT

USO DEL DISPOSITIVO

Estrarre il dispositivo dalla confezione e inserire il cavo USB-C nell'interfaccia USB-C del dispositivo.



- Assicurarsi di collegare correttamente il dispositivo e il cavo USB.
- Non collegare né scollegare l'adattatore di alimentazione o il cavo di connessione con le mani bagnate.

Aggiungere il liquido nel contenitore del medicinale.

Aprire il coperchio del contenitore, versare il medicinale all'interno (come illustrato nella figura) e poi richiudere bene il coperchio, assicurandosi che sia ben sigillato.

Il volume minimo del medicinale è di 0,5 mL e quello massimo non deve superare i 10 mL.

Assicurarsi di seguire le istruzioni del medico per scegliere il tipo di



IT

medicinale, la dose e il metodo di utilizzo del dispositivo.

Dopo aver aggiunto il medicinale, chiudere bene il coperchio per evitare perdite. Quando si utilizzano liquidi ad alta concentrazione, ad alta viscosità, sospesi o volatili, seguire attentamente le istruzioni del medico.

X Non scuotere vigorosamente il contenitore quando contiene il medicinale liquido o altri liquidi.

- È vietato inserire le dita o altri oggetti estranei o toccare la membrana di nebulizzazione, per evitare danni alla membrana stessa.

Installazione della maschera o del bocchaglio

- Prima del primo utilizzo della maschera o bocchaglio, lavare con acqua pulita e asciugare.
- Se è necessario utilizzare il dispositivo senza mani, installare la corda elastica fornita e regolare la lunghezza in base alla circonferenza della testa dell'utente.

Accensione del dispositivo

- Premere il tasto [ON] per accendere il dispositivo.
- Il dispositivo si spegne automaticamente quando il contenitore del medicinale non contiene liquido.
- Quando il medicinale finisce e non c'è più liquido sulla membrana di nebulizzazione, il

IT

dispositivo si spegne automaticamente.

Impostazione dei livelli di nebulizzazione

- Il prodotto supporta tre diversi livelli di nebulizzazione e indica i vari livelli con indicatori di colore differenti.
 - Il prodotto parte dal primo livello (l'indicatore bianco si accende), che corrisponde al livello massimo di nebulizzazione.
 - Premere a lungo il tasto per passare al secondo livello (l'indicatore blu si accende).
 - Premere nuovamente il tasto per passare al terzo livello (l'indicatore verde si accende), che corrisponde al livello di nebulizzazione più basso.

Altri avvisi

- A causa delle caratteristiche diverse dei liquidi medicinali, il dispositivo potrebbe non spegnersi automaticamente quando alcuni tipi di liquido sono esauriti. In tal caso, premere immediatamente il tasto [ON] per spegnere il dispositivo ed evitare danni alla membrana di nebulizzazione.
- Quando il liquido sta per finire, si consiglia di inclinare leggermente il contenitore del medicinale verso sé stessi in modo che il liquido residuo entri in contatto con la membrana per l'atomizzazione.

IT

- Dopo aver premuto il tasto [ON], il dispositivo avrà un breve periodo di avvio (entro 2 secondi) e poi inizierà la nebulizzazione.
- Quando si utilizza una maschera per l'inalazione, non coprire i fori di ventilazione della maschera.

- Durante l'inalazione, non coprire i fori di ventilazione del contenitore del medicinale, per non compromettere l'atomizzazione normale.
- Se durante la nebulizzazione l'utente si sente male, spegnere immediatamente il dispositivo e consultare un medico.
- Durante la nebulizzazione, una parte del liquido potrebbe generare una grande quantità di schiuma vicino alla membrana del contenitore del medicinale, il che potrebbe causare vibrazioni inutili e danneggiare la membrana. In tal caso, premere il tasto [ON] per spegnere il dispositivo, scuotere leggermente il contenitore del medicinale e quindi riavviare.

Spegnere l'alimentazione

- Quando il liquido è esaurito, il dispositivo si spegne automaticamente.
- Durante l'uso, se è necessario interrompere l'operazione, è possibile premere il tasto [ON] per spegnere il dispositivo.
- Quando si utilizza un adattatore di alimenta-

IT

zione esterno per fornire energia, assicurarsi che soddisfi gli standard di alimentazione del dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE DOPO L'USO

Pulizia dei residui di liquido

- 1). Rimuovere il bocchaglio o la maschera.
- 2). Aprire il contenitore del medicinale e versare il liquido residuo.
- 3). Aggiungere una piccola quantità (2-5 mL) di acqua pulita nel contenitore del medicinale, quindi chiudere bene il coperchio e fissarlo saldamente. Agitare delicatamente per sciogliere i residui di liquido nell'acqua.
- 4). Aprire il contenitore del medicinale, versare l'acqua, quindi aggiungere nuovamente una piccola quantità (2-5 mL) di acqua pura.
- 5). Premere il tasto [ON] per atomizzare l'acqua pura al fine di rimuovere i residui di liquido dalla membrana di nebulizzazione.

Avvisi

- Prima di pulire i residui di liquido, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo.
- Se i residui di liquido sono difficili da rimuovere, è possibile pulirli con acqua calda.
- È importante pulire sempre i residui dopo ogni uso per evitare che ostruiscano la membrana e riducano l'efficacia dell'atomizzazione.

IT

- La modalità di pulizia è destinata esclusivamente alla pulizia della membrana dopo l'atomizzazione e non per l'atomizzazione del liquido medicinale.

Pulizia

- Unità principale: Utilizzare una garza umida per pulire, quindi asciugare con una garza pulita.
- Contenitore del medicinale (pulizia interna): Aggiungere una piccola quantità (2-5 mL) di acqua pura nel contenitore del medicinale quindi chiudere bene il coperchio e fissarlo. Agitare delicatamente. Premere il tasto [ON] finché l'acqua pura non è atomizzata e spruzzata per pulire i residui sulla membrana di nebulizzazione. Pulizia esterna: Utilizzare una garza umida, pulire delicatamente, quindi asciugare con una garza pulita.

Avvisi

- Scollegare sempre il cavo dalla presa prima di pulire ogni parte. Se si utilizza un adattatore di alimentazione, scollegare l'adattatore dalla presa dopo aver spento il dispositivo.
- Non utilizzare liquidi volatili (come benzina, alcol o solventi) per pulire il nebulizzatore.
- Quando si puliscono le porte di connes-